

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 90 (1963)
Heft: 7-8

Artikel: Le "Conseil" a siégé !...
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-233307>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le « Conseil » a siégé!...



Il y avait, en ce 24 février 1963, neuf mois passés que le « Conseil » ne s'était plus réuni. La maladie avait frappé douloureusement deux de ses membres, dont le président Joseph Gaspoz, et le secrétaire-caissier Oscar Pasche. On était donc heureux de les retrouver convalescents. A eux nos souhaits de rétablissement complet.

Deux excusés : M. André Rougemont, des « Emissions patoises » de la Radio, auquel vont les félicitations de l'assemblée pour la « tenue » qu'il leur insuffle, et M. Ernest Schulé.

M. Joseph Gaspoz rend hommage à M. Ad. Decollogny, président de l'Association vaudoise des Amis du patois, qui a rondement mené à chef, à la satisfaction de tous, l'impression du *Petit dictionnaire Français - Patois* (2000 mots) récemment sorti de presse. Plus de 350 exemplaires ont déjà trouvé preneurs, et il faut bien songer à en retirer 2 à 300 (le tirage était de 500). Heureusement, les « plombs » ont été gardés, car tout bon patoisant se doit de posséder ce dictionnaire à portée de main. Que les retardataires s'inscrivent donc au plus vite auprès de M. Adrien Decollogny, Parc-Valency 11, Lausanne.

Après lecture du procès-verbal de l'assemblée du 3 juin 1962 à Sion et Savièse, par Oscar Pasche, on entend, en l'absence de M. E. Schulé, M. Paul Burnet au sujet de l'Exposition nationale de 1964.

Un fait est acquis : les patoisants romands disposeront d'une *table d'écoute* dans le groupe : bibliothèques, archives, documentations folklore qu'abritera un

pavillon imaginé par M. Max Bille, architecte à Zurich.

Il s'agit — et M. P. Burnet s'en occupe — le choisir, entre plusieurs systèmes, le plus approprié qui permettra aux visiteurs, par simple pression sur un bouton, de prendre l'écoute à l'aide d'un récepteur téléphonique, d'une chanson ou d'un court récit en patois des quatre cantons romands le parlant et le lisant encore. Une vitrine contiendra un certain nombre de publications.

Déjà les patoisants romands ont versé une cotisation de Fr. 200.— et font partie de l'Association des exposants du groupe C. 20.01 de l'Expo.

Voici l'état des membres de cette association :

Association des archivistes suisses
Association des bibliothécaires suisses
Association des vocabulaires nationaux suisses
Association suisse de documentation
Bund Schwyzertütsch
Cinémathèque suisse
Bureau fédéral de statistique
Comité suisse du Conseil international des Musées

*Deutschweizerischer Sprachverein
Ligia Romontscha
Patois romands (Archives sonores + patoisants)
Phonogrammarchiv der Universität
Zürich*

*Société d'histoire de l'art en Suisse
Société suisse des traditions populaires.*

Un bref aperçu des « comptes » permet de constater que notre Conseil maintient dépenses et recettes dans les limites prévues. Ils seront présentés à l'assemblée des délégués qui aura lieu comme à l'accoutumée à la Sallaz, Maison de la Radio. *La date en a été fixée au dimanche 28 avril 1963...*

L'activité des « cantonales » et amicales est réjouissante. Une seconde amicale fribourgeoise va se fonder à Genève, nous annonce l'actif M. Simonet, et chacun de s'en réjouir.

En ce qui concerne le « Livre d'or des Mainteneurs », dont le regretté Eugène Wiblé avait eu l'idée et qu'il commença de mettre en chantier, il sera dorénavant entre les mains de M. Ad. Decollogny, donc entre de bonnes mains.

Quant à notre cher *Conteur romand*, il va de l'avant, mais a bien besoin des efforts de tous pour lui procurer de nouveaux abonnés.

Avec les patoisants vaudois !...

Trente-cinq des membres de l'Association vaudoise des amis du patois se sont retrouvés à la Salle des Vignerons, au Buffet de la Gare de Lausanne... C'est peu sur 200 environ !...

Après la bienvenue souhaitée par le président, M. Ad. Decollogny, en patois et en français, et un trop ancien procès-verbal lu par cet ami Oscar Pasche que l'on était heureux de revoir après ses graves opérations, l'assemblée chante *Coumeint lé z'annâie ludzant*, comme volent les années.

Le président est heureux — et cela se voit à sa mine réjouie — d'annoncer le succès obtenu par le *Petit dictionnaire français-patois*, dont 350 exemplaires ont déjà été vendus. Serait-ce qu'il répondait vraiment à un besoin ? Le fait est qu'il a même eu les honneurs du « Quart d'heure vaudois » de Samuel Chevallier, dont le caviste en découvrait un exemplaire dans la poche du... syndic ! Tous les syndics du canton vont-ils l'imiter ?

Sur proposition de Oscar Pasche, la séance du printemps se tiendra à Gryon, à partir du matin du dimanche 19 mai.

Ce haut-lieu préalpestre compte une trentaine de fidèles abonnés au Conteur romand. Au surplus, son choix permettra de rendre hommage à notre poète vaudois Juste Olivier, au pied de la statue que les gens de Gryon ont élevée en l'honneur du chantré de la Mi-été de Taveyanaz et à l'édification de laquelle l'ancien Conteur vaudois participa activement en son temps ! Il y aura foule, espérons-le !

Le « Prix Kissling » sera distribué en Avignon.

Puis ce fut la partie familière, à laquelle participèrent Mme Alice Millioud, Mlle Cordey, Mme Rouge, Mlle Blanc pour le Valais, et MM. Albert Chessex, Rouge, de Forel, Perrusset, Junod et bien d'autres.

Notons la présence de M. Clément Golliard, curé d'Assens, qui entre dans sa 80^e année et compte plus du demi-siècle d'activité dans ce joli village du district d'Echallens. Un patoisant 100 % qui dut apprendre le français, n'ayant parlé dans sa prime jeunesse que sa langue maternelle : le patois !

R. Molles.